



# LOS BORDADORES SON UN PUENTE HACIA LO INTERCULTURAL EN TORNO DE LA EDUCACIÓN BÁSICA.

**ERIKA CARVENTE FLORES**

UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO

gestal79@yahoo.com.mx

**JAIME ANTONIO HERNÁNDEZ SORIANO**

UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO

ilichja@yahoo.com.mx

## RESUMEN

Pensar, imaginar y estampar en un trozo de tela, representa no sólo una creatividad individual y motivo de orgullo en los pobladores de San Mateo del Mar; implica forma de vida e interacción con otros productores. Una actividad donde los conocimientos que en ella se producen pueden ser considerados como una alternativa para considerar una educación emanada por la propia comunidad y que es considerada no escolarizada, donde los sujetos construyen una identidad en el entorno sociocultural para la formación de hombres y mujeres dentro de una vida comunitaria, educación que puede ser potencializada por la institución escolar de nivel básico.

La cultura de ser bordador y sus implicaciones no son consideradas en las reformas educativas, por lo que es una amenaza a las tradiciones culturales, para ellos estudiar, implica salirse de la zona y llegar para quedarse en las ciudades próximas y olvidarse de sus orígenes.

Un estudio que presenta de 6 familias en torno a cómo se han acercado a la práctica del bordado, han socializado su conocimiento y como sus seres queridos se han olvidado o transmitido esta tradición. Con el método biográfico narrativo y a través de la entrevista a profundidad es posible acercarnos a estas familias para dar cuenta de cómo ha sido su proceso de formación entorno al bordado y cómo la escuela, como institución, puede fortalecer los conocimientos locales o terminar por excluirlos y suplantar otros.

**Palabras clave:** bordados, interculturalidad, representación, socialización, conocimiento.





## INTRODUCCIÓN

El presente trabajo es un avance en relación a la investigación que se está realizando con los bordadores de San Mateo del Mar, Oaxaca. Esta es una investigación de corte cualitativo interpretativo donde a través de diferentes recursos nos aproximamos a una interpretación de las representaciones del ser bordador en la cultura Ikoots, donde sus prácticas culturales están llenas de conocimiento y tradición.

## APROXIMACIÓN AL PROBLEMA DE INVESTIGACIÓN

Los bordadores son un término que permite clasificar dentro de la diversidad laboral y ocupacional a un tipo de trabajador, pero también puede verse como un oficio que nos conduce a otro tipo de clasificación dentro de una diversidad artesanal. También puede estar dentro del arte y la cultura o puede verse como profesión pero así tendría otra connotación que nos aproxima a otro tipo de interpretación y desde la subjetividad de los actores nos aproxima a una representación con características peculiares.

El oficio, el trabajo, el arte, profesión, etcétera, nos conduce a diversas representaciones fundamentales desde el contexto en el cual tengamos que ubicarnos, para determinar un conjunto de relaciones y de los cuales nos valemos para determinar la funcionalidad dentro de una sociedad.

Más allá de la representación que podamos adjudicar al bordador o a cualquier otro término, concepto, categoría ¿cómo ubicarnos en la consideración de estas personas que dedican por generaciones a este tipo de actividad y cómo relacionarlas con la educación y fundamentalmente en el nivel básico?

Desde tiempos inmemoriales las sociedades han coexistido en su diversidad, los modelos educativos evolucionan tardíamente en función del desarrollo mismo de la sociedad o por lo menos sus actores intentan adecuarse a las circunstancias sociales, políticas y culturales, es decir, la existencia del actor en la diversidad conlleva a establecer pautas constitutivas propias de su cultura como sujeto-individuo, como sujeto-grupo y como sujeto-comunidad.





Las convivencias del sujeto en sus diferentes niveles de relaciones, se configuran elementos característicos propios de una cultura e imprime carácter interactivo con su sociedad, por lo que sus acciones las dirige a través de una intencionalidad que le imprime vida y movimiento a las relaciones que cultiva.

Hoy y para estar no de moda podemos llamarle interculturalidad, ésta data desde que el hombre vivió en sociedad. No es nada nuevo hablar de interculturalidad de las sociedades, comunidades, grupos, familias... es una representación en un contexto determinado la que permite caracterizar lo que fue, lo que es y probablemente lo que será.

Entonces la escuela, la cultura-interculturalidad de los diversos grupos que coexisten en el interior de una comunidad prevalecen y han sobrevivido en este caso desde la invasión española. Los lkoots como portadores de cultura, tradición, hábitos, así como bordadores, pescadores, campesinos, vendedores, coexisten en San Mateo del mar, es decir, en el entorno de esta comunidad y en el contorno, no sólo los grupos, también instituciones comparten un tiempo, un espacio y un momento histórico-social. Por lo que los actores sociales tienen la oportunidad de ubicarse en los límites de estos dos espacios (Zemelman, 2006).

Para efectos de este estudio, los bordadores ¿qué son? ¿Qué representa? ¿Qué se representan? cómo se organizan para coexistir este mundo globalizado por la mercantilización ante una actividad prácticamente manual cuando se vive la industrialización de todo tipo de actividad manual.

La escuela no es ajena a este tipo situaciones porque se encuentra en el centro del reservorio de significados, representaciones, procesos de asimilación y continuidad de formas de vida, costumbre y tradiciones, cómo la escuela puede potenciar el trabajo de esta naturaleza y constituir una posibilidad si no de aprendizaje, sí de buscar los mecanismos de preservar la herencia cultural; dimensionar la importancia de la vida comunitaria de estos pueblos originarios que prevalecen en su lucha por mantenerse con vida ante la vorágine que amenaza en absorberse.

Por lo tanto, cuando hablamos de bordadores, desde dónde hablamos cuando hablamos, ¿qué acciones asumen los propios bordadores para conservar sus tradiciones y cómo estas repercuten o benefician al entorno de la escuela? la escuela es el repositorio de esperanzas y posibilidades para que





sus hijos conserven sus tradiciones, costumbres o la escuela lucha tenazmente para romper los equilibrios comunitarios que hacen posible la interculturalidad de los Ikoos.

Por lo anterior y a manera de síntesis ¿Qué tipo de representaciones construyen los bordadores Ikoos en torno a sus actividades y aprendizajes en la formalización de sus acciones y cómo los potencializa la escuela?

## **OBJETIVO GENERAL**

Analizar las representaciones que construyen los bordadores Ikoos de San Mateo del Mar Oaxaca, a través de sus significados socialmente construidos en sus acciones, para establecer los niveles de interacción.

## **SUPUESTOS**

Las representaciones socialmente construidas en los bordadores de San mateo Ikoos adquieren significados a partir de un habitus que se adquiere entre expertos, noveles y novatos que dan cuenta a través de sus obras.

El habitus que guía las acciones de los bordadores Ikoos está estrechamente ligado a sus encuentros cara a cara con los expertos y forman parte de su formación biográfica e histórica y constituyen un repositorio de conocimientos ancestrales.

La sociedad y sus diversos actores sufren una crisis de pensamiento conceptual, ya que, la representación que hacen de los bordadores se limita a lo que representan y a la presentación de esa representación.

## **ENFOQUE TEÓRICO METODOLÓGICO**

Partimos de que la formación del ser bordador en la comunidad Ikoos, se elabora en una continua atribución de significados a lo largo del proceso en el cual se constituyen al consolidar algún nivel que les permite ciertas atribuciones, es decir, los actores relacionan las informaciones provistas de sentido y que termina por desembocar en un proyecto de vida, es decir, "...en el más bajo nivel taxonómico





propuesto por Bloom llama a la simple adquisición (repetición) , únicamente hay aprendizaje, es decir, construcción de conocimientos, si previamente hay una interacción entre las informaciones y un proyecto” (Meirieu, 2009: 66)

El saber sabiendo elaborado del aprendizaje produce significados por la interacción entre información de sus saberes propios y la consolidación del proyecto (bordador), cuando esto ocurre se da una estabilización de las representaciones (Merieu, 2009), es decir, el entorno del bordador se reviste de información que se deposita en la sociedad y allí se construye un tipo de representación.

Es entonces que la formación del bordador se adquiere a través de los encuentros cara a cara (Berger y Luckmann, 1979) con sus los más próximos practicantes de esos conocimientos, contemporáneos, sucesores y predecesores (Schütz, 1993), es decir, esta relación consolida una primera formación que podemos llamar biográfica, producto de sus relaciones cercanas, con abuelos, padres y amigos.

La formación histórica del bordador se da en niveles de relaciones lejanas a su círculo más cercano, y aquí hubiéramos a los expertos, noveles y el bordador se consideraría un novato a aprendiz (Castello, 2011).

En este sentido, podemos establecer como un primer factor nuclear el sistema de creencias representado en esquemas de interpretación de las representaciones (imágenes y valores) que comparten miembros de una comunidad y no tanto, los cambios que sufren los actores en función de sus nuevas adquisiciones formativas.

El relato biográfico narrativo constituye un medio privilegiado de conocimiento, es decir, es biográfico por la formación cara a cara del cual da cuenta, es narrativo porque “en él hablar significa decir algo” (Ricoeur, 1999: 5), es una interpretación de su experiencia la cual es narrada, pero esta experiencia es producción individual, pero su código es u producto colectivo, suscrito a un grupo determinado, el de los bordadores.

Las narraciones adquieren sentido porque se orientan desde un tiempo y un espacio que se comparte con otros, el acto de hablar, seduce, convence se convierte en un acto comunicativo que se ubica en una corriente de conciencia y que tiene motivos para (provocados por el investigador) y





motivos porque (la narración como producto de la provocación), las narrativas se convierten en nuestro marco conceptual de la investigación sobre conocimientos prácticos.

Las narraciones se convierten en “signos representados” (Lefebvre, 1983: 23), porque los códigos que llama Ricouur (1999), son producto de la interacción de los bordadores que no se limita al proceso formativo, sino “trasciende la ausencia (de los otros) y la representación” (1983: 22) pero a la vez presente y termina siendo una representación del grupo en el discurso del actor.

La biografía narrativa como método y como teoría permite hacernos de una técnica como lo es la (auto) biografía narrativa y como recurso la entrevista a profundidad con los bordadores de la comunidad Ikoos, la bola de nieve como medio para seleccionar a los informantes clave, hizo posible acercarnos a la cosmovisión del bordador ya que, “las personas, los escenarios o los grupos no son reducidos a variables, sino considerados un todo” (Taylor y Bogdan, 1990). Describir las experiencias, los conocimientos, los saberes, los significados y los aprendizajes desde lo subjetivo y lo inter-subjetivo (Berger y Luckman, 1979).

Por último, el método para analizar las narraciones se da en el análisis de contenido, el cual son tres etapas que lo caracterizan, la desestructuración del discurso, el conglomerado de unidades mínimas de sentido y la reestructuración a través de categorías (Bardin, 1986).

## ANÁLISIS DEL CONTEXTO DONDE SE ORIGINÓ LA INVESTIGACIÓN

Desde el campo del conocimiento *Diversidad Cultural y Educación*, se instituye un grupo de participantes entre FES-Aragón y Universidad Pedagógica Nacional (estudiantes de maestría y doctorado) cuyo propósito comparten el de reconocer los procesos de formación de la comunidad originaria.

Tomamos como punto de partida la conformación de los actores, desde una relación e intercambio, es decir, la interculturalidad como enriquecimiento mutuo entre quienes coexisten; una relación coherente con ello se construye un proyecto de carácter colectivo con la posibilidad de obtener una producción del conocimiento colectiva.





## INSTRUMENTO PARA LA RECOGIDA DEL DATO EMPÍRICO

Un estudio que se ha iniciado desde la bibliografía específica, observación directa-participante, entrevistas grabadas, registro fotográfico, conversaciones informales, entrevistas de tipo conversacional y diario de campo.

La entrevista a profundidad se dirige a “comprender las perspectivas que tienen los informantes respecto de sus vidas, experiencias o situaciones, tal como las expresan con sus propias palabras” (Taylor y Bogdan, 1990: 103). No obstante, para la investigación la entrevista a profundidad en relación a los conocimientos de los bordadores consistió en la formulación de temáticas.

La primera temática está dirigida al reconocimiento de su *historia de vida*. Segunda, se consideró *la formación como bordador*, donde nos mencionaron sobre el momento en que se insertaron a la práctica del bordado. Tercera, la *socialización del conocimiento*, cómo se transmite. Finalmente, la práctica del bordado dese una mirada de los límites del entorno y contorno *de los bordados y sus significados*, diseño, inspiración, replica, forma, colores, mercado potencial, empleabilidad.

## RECOGIDA DEL DATO EMPÍRICO

El acercamiento al objeto de estudio se realizó durante diciembre del 2014, inició con el reconocimiento de la comunidad. Se realizaron entrevistas a mujeres bordadoras que oscilan entre los 30 y 43 años, dos de ellas originarias de San Mateo del Mar y dos migrantes por cuestiones de matrimonio.

La segunda visita se llevó a cabo en abril del 2015, se abordaron a dos mujeres bordadoras quienes organizan un grupo de bordadores a quienes en colectivo comparten su conocimiento a través de enseñarlo y comercializarlo en la comunidad como fuera de ella. El grupo es coordinado por mujeres además, el espacio es compartido por hombres algunos aprenden y otros enseñan su conocimiento.

Con el trabajo de campo se realizan siete entrevistas, en torno al proceso de aprendizaje y socialización de su conocimiento en torno al bordado. Una vez que se tuvieron las entrevistas se transcribieron bajo la técnica *Verbatim* (Steinar, 2011), es decir, palabra por palabra.





## ANÁLISIS DE LA INFORMACIÓN

Analizar y comprender para interpretar después, se ha hecho uso del análisis de contenido propuesto por Bardin. El análisis de datos cualitativos exige la ordenación de la evidencia empírica en un formato lógico, coherente, capaz de revelarnos las posibles relaciones. En palabras de Miles y Hubermans (1984) se trata de *reducir la información y desplegar-estructurar* los datos para, en una última fase, determinar relaciones (categorías) y extraer/verificar conclusiones.

Año/ edad	Evento	Valoración	Comentario
10 años	Origen	Familia bordadora	"...desde los 10 años empecé a tejer, mi mamá me enseñó..."
10 años	Aprendizaje	Gusto por bordar	"...mi mamá siempre estaba tejiendo yo veía, nos llamó la atención... pues me gustó, le dije quiero aprender..."
18 años	Comercializar	Sustento familiar	"...fuimos buscando como vender... y ya pues aprendiendo todos en la casa pues buscamos formas de cómo se puede vender..."
35 años	Organización	Trabajo colectivo	"...porque ahí en la casa siempre estamos trabajando, invitamos a otras mujeres para que si quieren estar con nosotros y ayudar así a vender sus cosas porque nosotros ya vimos que en grupos se vende mejor..."





22 años	Socialización	Transmitir el conocimiento	"...en las vacaciones cuando no van a clases decimos a nuestros hijos, en ese tiempo tratamos de hacerles un telar no importa que esté jugando, que no le salga pero más o menos ya sabe lo va entendiendo..."
---------	---------------	----------------------------	--

*Tabla 1. Oficiograma, en torno a la formación del conocimiento práctico del ser bordador en San Mateo del Mar, Oaxaca.*

Siguiendo la lógica de Huberman, Bardín (1986), se aproxima a una descomposición de las narraciones (véase tabla 1) con posibilidades de interpretación práctica, en este caso codificar se implica en tres fases:

- i) Descomposición de texto original en unidades mínimas de significado o códigos.
- ii) Numeración de las unidades mínimas de significado (códigos)
- iii) Aplicación de los códigos en categorías

En este primer apartado ubicamos unidades mínimas de significado, para ello, se procedió a revisar la transcripción de las entrevistas, y como primero producto tenemos el *oficiograma del actor*, el cual consistió en el diseño de una tabla que sintetiza el proceso formativo en el que las informantes tuvieron en la construcción del conocimiento práctico en función del ser bordador (tabla1).

Posteriormente se inició con el trabajo de codificación, consiste en el proceso a través del cual los datos empíricos se transforman sistemáticamente en unidades que permiten una descripción de las características de su contenido (Bardín, 1996). En la tabla (2) se muestran el diseño para la desestructuración en unidades mínimas de sentido y construcción de códigos.

Texto original	Unidades de sentido	Código	Definición
----------------	---------------------	--------	------------





Nosotros lo hacemos, mi mamá lo sabe hacer, bueno desde mi abuela lo sabe hacer	mi mamá lo sabe hacer, bueno desde mi abuela	PRF	Práctica Familiar
--	---	-----	-------------------

*Tabla 2. Concentrado para la asignación de códigos para las unidades de contenido en las entrevistas a bordadores de San Mateo del Mar, Oaxaca.*

## DISCUSIÓN

La configuración de los significados conducen hacia los sentidos de la representación, en este caso podemos decir, que la práctica familiar es una representación “del lenguaje, el saber, la actividad productora y creadora” (Lefebvre, 1983: 22), trasciende la ausencia y la representación de los antecesores en las narraciones de los bordadores, se vuelve signo de lo representando y termina por diluirse, entonces “es un hecho o fenómeno de conciencia, individual y social, que acompaña en una sociedad determinada” (Lefebvre, 1983: 23).

La formación del ser bordador tiene implicaciones diversas no existe una imposición de ciclos de desarrollo como a cualquier tipo de profesional, es el gusto, la idea, llamarle la atención lo que hace el otro, lacrimosidad como un primer acercamiento a los saberes prácticos que terminan en consolidarse en conocimientos.

Los novel, los expertos se ven reflejados en el quehacer del otro, un reencuentro entre el pasado del presente y el futuro de ese presente; un retorno de sí mismos como lo llama Filloux (1996), es ese proceso de formación que perdura en el tiempo y que permite conservar los conocimientos ancestrales.

La escuela hasta hoy en este espacio no vista, tiene un enorme reto de saber ubicarse entre la representación general o alcanzar lo absoluto, de superar lo representado y la representación hacia la presencia total del bordador “...en las vacaciones cuando no van a clases decimos a nuestros hijos, en ese tiempo tratamos de hacerles un telar no importa que esté jugando, que no le salga pero más o menos ya sabe lo va entendiendo...” (informante03), el reto de la escuela primeramente es tener una presencia en la comunidad pero en el sentido de interacción de los diferentes grupos que hacen posible la polifonía de la vida en comunidad.



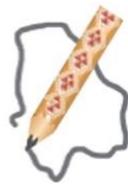


Los procesos de socialización o formación que se dan desde la comunidad, diferentes a los escolarizados, que permiten no sólo conservar sus costumbres y tradiciones sino que ofrecen una alternativa que demandan los tiempos actuales y con exigencias propias de la comunidad; hasta hoy “informal”, sin embargo, la escuela puede llevarlas a un horizonte de posibilidades para ello habría que hacerlo en el entorno sociocultural de los sujetos que responden a las exigencias de la vida comunitaria (Walsh y Walter, 2007).

## REFERENCIAS

- Álvarez-Gayou, J. (2003). *Cómo hacer investigación cualitativa. Fundamentos y metodología*, México: Paidós.
- Bardin, L. (1986). *El análisis de contenido*. Madrid, España: Akal
- Berger, Peter y Luckmann, Thomas (1979). *La construcción social de la realidad*. Buenos Aires, Argentina: Amorrortu.
- Filloux, P. (1996). *Intersubjetividad y formación*. Buenos Aires, Argentina: Novedades Educativas.
- Halliday M. (1982). *El lenguaje como semiótica social. La interpretación social del lenguaje y del significado*. México: FCE.
- Lefebvre, H. (2006). *La presencia y la ausencia. Contribuciones a la teoría de las representaciones*, México: FCE.
- Meirieu, P. (2009). *Aprender, sí: Pero ¿cómo?* Barcelona, España: Octaedro.
- Miles, M. y Huberman, A. (1984). *Análisis del dato cualitativo*. s/f
- Moral, C. y Fernández, M. (1995). *Manual de entrenamiento: El profesorado como práctico reflexivo*. Granada, España: FORCE/Universidad de Granada
- Ricoeur, P. (1999). *Discurso y excedente de sentido* (ed. 3a). México: Fondo de Cultura Económica.
- Schütz, A. (1993). *La construcción significativa del mundo social. Introducción a la sociología comprensiva*. Barcelona, Paidós.
- Taylor, J. y Bogdan R. (1990). *Introducción a los métodos cualitativos de investigación: la búsqueda de significados*. México, Paidós.





Walsh, C. (2007). "Interculturalidad y colonialidad del poder. Un pensamiento y posicionamiento otro desde la diferencia colonial" en S. Castro-Gómez y R. Grosfoguel (eds.).El giro decolonial. Reflexiones para una diversidad epistémica más allá del capitalismo global. Bogotá, Siglo de hombres editores

